



ORCHESTRE
SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

Présenté par



85^e SAISON 18-19

PROGRAMME
de
CONCERT

SEPTEMBRE | OCTOBRE

Partenaire de saison



DIRECTEUR MUSICAL
KENT NAGANO

Complice de l'Orchestre symphonique de Montréal



hydro
quebec
.com

EN PARFAITE
HARMONIE AVEC
L'OSM



POWER CORPORATION
DU CANADA

LEXUS

SPINELLI

Lachine • Pointe-Claire

SONORITÉ ET CONFORT DIGNES DES PREMIÈRES LOGES



Le système audio ambiophonique Mark Levinson transforme votre Lexus en un véritable salon d'écoute.

IS 300 RWD *F Sport série 1*
2018

À partir de
43 925\$*

RX 350 AWD
2018

À partir de
54 825\$*



 LEXUS
VIVEZ L'EXCEPTIONNEL

SPINELLI LEXUS LACHINE

210, boul. Montréal-Toronto, Lachine QC | 514 634-7177

SPINELLI LEXUS POINTE-CLAIRE

335, boul. Brunswick, Pointe-claire QC | 514 694-0771

*Les prix affichés incluent les frais de transport et de préparation de 2 075\$ et un crédit à la livraison de 3 000 \$ / IS 300 RWD F Sport Série 1 2018 et 4 000 \$ / RX 350 AWD 2018. Photos à titre indicatif. Certaines conditions s'appliquent. Pour des informations de prix complètes et précises, veuillez contacter votre concessionnaire Spinelli Lexus afin d'obtenir un devis détaillé.



estiatorio Milos

BEAUTÉ GRECQUE



MONTREAL

NEW YORK

ATHÈNES

LONDRES

LAS VEGAS

MIAMI



ORCHESTRE
SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

85^e SAISON 18-19

Présenté par



SÉRIE EXPRESS

Obtenez 20%
de réduction
à l'achat des 5
concerts Express

Vous avez un horaire chargé, mais vous ne voulez rien manquer ?
Découvrez nos **5 grands concerts plus courts et sans entracte**
avec des artistes et chefs de renom !



Charles Richard-Hamelin, piano

12 OCTOBRE

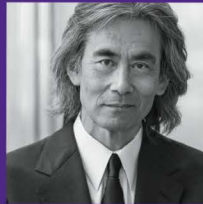
Charles
Richard-Hamelin
interprète
Chopin



François-Xavier Roth,
chef d'orchestre

1^{er} NOVEMBRE

Atmosphères
d'Halloween



Kent Nagano, chef d'orchestre

30 NOVEMBRE

Dvořák,
Schubert et
Schumann



Rudolf Buchbinder, piano

8 FÉVRIER

le 7^e art et
Brahms : la
2^e Symphonie



Karina Canellakis, chef d'orchestre

17 MAI

Le 3^e Concerto de
Rachmaninov par
Daniil Trifonov

ENEZ
voir la
MUSIQUE

osm.ca
514 842-9951

Partenaire de saison



Partenaires publics



En vente aussi à



MER. 31 OCT
20H

SÉRIE LES GRANDS CONCERTS
DU MERCREDI

JEU. 1^{er} NOV Présenté par :
10H30 *Fondation J.A. DeSève*

SÉRIE LES MATINS SYMPHONIQUES
J.A. DESÈVE

JEU. 1^{er} NOV
19H

SÉRIE EXPRESS

ATMOSPHÈRES D'HALLOWEEN

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL
FRANÇOIS-XAVIER ROTH, chef d'orchestre / conductor
BERTRAND CHAMAYOU, piano

GYÖRGY LIGETI (1923-2006)

Atmosphères (9 min)

PAUL DUKAS (1865-1935)

L'apprenti sorcier / The Sorcerer's Apprentice (12 min)

FRANZ LISZT (1811-1886)

Totentanz [Danse macabre / Dance of the Dead], S. 126 (16 min)

• • • • •

ENTRACTE / INTERMISSION*

MAURICE RAVEL (1875-1937)

*Concerto pour la main gauche en ré majeur** (19 min)
*Piano Concerto for the Left Hand in D major**

BÉLA BARTÓK (1881-1945)

Le Mandarin merveilleux / The Miraculous Mandarin, Sz. 73 (30 min)

*Concert du 31 octobre uniquement / October 31 concert only

Le carré coloré de la couverture a été créé à partir d'une perception synesthésique du *Sacre du printemps* d'Igor Stravinsky.
The coloured square depicted on the cover originates in a synesthetic perception of Igor Stravinsky's *Rite of Spring*.



ORCHESTRE
SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

Présenté par



ÉDITION

2018

LE CONCOURS

OSM
MANUVIE



LE PLUS PRESTIGIEUX CONCOURS NATIONAL D'INTERPRÉTATION

PIANO & HARPE

13 AU 17 NOVEMBRE 2018

Présenté par



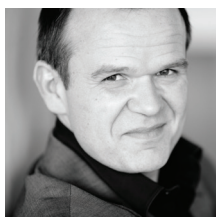
En collaboration avec



Partenaires publics



OSM.CA



© Marco Borggreve

FRANÇOIS-XAVIER ROTH

CHEF D'ORCHESTRE / CONDUCTOR

François-Xavier Roth (né à Paris en 1971) est l'un des chefs les plus charismatiques et entreprenants de sa génération. Il est directeur musical général de la ville de Cologne depuis 2015, chef invité principal du London Symphony Orchestra et artiste associé de la Philharmonie de Paris. Proposant des programmes inventifs et modernes, sa direction incisive et inspirante est reconnue internationalement. Il travaille régulièrement avec les plus grands orchestres : le Royal Concertgebouw d'Amsterdam, le Boston Symphony et la Tonhalle de Zurich. En 2003, il crée Les Siècles, orchestre d'un genre nouveau qui joue chaque répertoire sur les instruments historiques appropriés. Avec cet orchestre, il présente des concerts dans le monde entier et rejoue notamment le répertoire des Ballets Russes sur instruments d'époque à Londres, Paris, Francfort, Pékin, Nanjing, Shanghai et Tokyo.

Sa saison 2018-2019 comprend son retour avec l'Orchestre philharmonique de Berlin ainsi que des concerts avec la San Francisco Symphony, la Cleveland Symphony et l'Orchestre de la Radio bavaroise. Il proposera avec le London Symphony Orchestra plusieurs séries de concerts. À Cologne, il dirigera des œuvres de Strauss et Offenbach. Avec le Gürzenich Orchestra, il explore les œuvres qui ont marqué un tournant majeur dans l'approche orchestrale. Il poursuit son travail sur le compositeur Philippe Manoury avec la première de *Lab. oratorium*, la troisième œuvre de la *Trilogie Koeln* commandée par l'orchestre.

Il a enregistré le cycle complet des poèmes symphoniques de Richard Strauss. Ses enregistrements des ballets de Stravinsky ont été acclamés dans le monde entier. Il enregistre actuellement une intégrale Ravel pour Harmonia Mundi. Le premier enregistrement, *Daphnis & Chloé*, a été Gramophone Classical Music Award 2018 dans la catégorie « Orchestral ». Le second album, incluant *Ma mère l'Oye*, a été Diapason d'or. Le disque *Mirages* avec Sabine Devieille a été Diapason d'or et a remporté les Victoires de la musique classique 2018. Son premier enregistrement avec le Gürzenich Orchestra, la *Symphonie n° 5* de Mahler, a reçu de très belles critiques.

François-Xavier Roth consacre une grande partie de son activité à la pédagogie et s'engage quotidiennement auprès de nouveaux publics. Il est également à l'origine de l'émission *Presto!* proposée sur France 2. Pour ses réalisations en tant que musicien, chef d'orchestre et professeur, François-Xavier Roth a été promu chevalier de la Légion d'honneur.

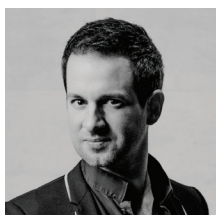
François-Xavier Roth (born in Paris, 1971) is one of today's most charismatic and enterprising conductors. He has served as General Music Director for the City of Cologne since 2015, is Principal Guest Conductor of the London Symphony Orchestra, and the first-ever Associate Artist of the Philharmonie de Paris. With a reputation for inventive programming, his incisive approach and inspiring leadership are valued around the world. He currently collaborates with leading orchestras including the Royal Concertgebouw, Boston Symphony and Zurich Tonhalle. In 2003, he founded the orchestra Les Siècles, which performs contrasting and colourful programmes on modern and period instruments. Les Siècles premiered the recreation of Stravinsky's *The Rite of Spring* in its original sound, in that work's centenary year. It subsequently toured to London, Paris, Frankfurt, Beijing, Nanjing, Shanghai, and Tokyo.

In 2018-2019, François-Xavier Roth returns to the Berlin Philharmonic and appears, among others, with the San Francisco Symphony, Cleveland Symphony, and Bavarian Radio Symphony Orchestras. He presents several concert series with the London Symphony Orchestra. In Cologne, he leads new productions of Strauss and Offenbach. With the Gürzenich Orchestra, he explores works that mark major turning points in traditional orchestral approaches, and continues to focus on Manoury, with the premiere of *Lab. Oratorium*, the third work in the *Trilogie Koeln* commissioned by the orchestra.

He has recorded the complete tone poems of Richard Strauss, and his recordings of the Stravinsky ballets have been widely acclaimed. He is currently recording a complete Ravel cycle for Harmonia Mundi of which the first release, *Daphnis and Chloé*, won the Gramophone Awards Orchestral Album of the Year in 2018. The second album, including *Ma mère l'Oye*, won a Diapason d'or. *Mirages*, a vocal recital with Sabine Devieille, was also awarded a Diapason d'or as well as the Victoires de la musique classique Recording of the Year. His first recording with the Gürzenich Orchestra of Mahler's Fifth Symphony was also enthusiastically received.

François-Xavier Roth's commitment to new audiences is an essential part of his work. He and Les Siècles devised *Presto!*, a television series broadcast on France 2 that attracts a weekly audience of three million viewers. In recognition of his achievements as musician, conductor, and teacher, last year he was made Chevalier of the Légion d'honneur.

© Marco Borggreve



BERTRAND CHAMAYOU

PIANO

Maîtrisant un vaste répertoire, Bertrand Chamayou fait preuve d'une assurance, d'une imagination et d'une approche artistique remarquables. Il se produit régulièrement au Théâtre des Champs-Élysées, au Lincoln Center, à la Herkulesaal de Munich et au Wigmore Hall de Londres, ainsi qu'à de grands festivals tels ceux de Lucerne et d'Édimbourg, le Mostly Mozart à New York et, en Allemagne, le Rheingau Musik, le Beethovenfest Bonn et le Klavier-Festival Ruhr.

Cette saison 2018-2019 marque ses débuts avec l'Orchestre philharmonique de Londres (dir. Philippe Herreweghe), l'Orchestre de Pittsburgh (dir. Manfred Honeck), ainsi qu'avec l'Orchestre du Festival de Budapest (dir. Robin Ticciati). Les autres faits saillants comprennent un retour à l'Orchestre du Gewandhaus de Leipzig et à la NDR Elbphilharmonie (Hambourg), ainsi que des résidences au Scottish Chamber Orchestra, à l'Orchestre philharmonique de Radio France et à l'Orchestre national de France. Parmi les orchestres avec lesquels il a collaboré, notons les philharmoniques de Londres et de Rotterdam, le Deutsche Kammerphilharmonie Bremen, le hr-Sinfonieorchester de Francfort, le WDR Sinfonieorchester Köln, l'Orchestre national d'Île-de-France, ainsi que les orchestres symphoniques de la NHK (Japon) et du Danemark.

Sa discographie comprend un grand nombre de disques, notamment un CD César Franck (Naïve), qui lui a valu plusieurs prix dont le Gramophone's Editor's Choice. En 2011, il a célébré le 200^e anniversaire de naissance de Liszt par une intégrale des *Années de pèlerinage* (Naïve), œuvres qu'il a jouées dans plusieurs salles à travers le monde. Le disque a été l'objet de critiques louangeuses et a reçu la mention Gramophone Choice. Seul artiste français à avoir remporté quatre Victoires de la musique, Bertrand Chamayou enregistre maintenant sous exclusivité avec Warner/Erato. En 2016, il a obtenu le prix ECHO Klassik pour son enregistrement de l'intégrale des œuvres pour piano seul de Ravel. Il a récemment fait paraître un nouvel enregistrement des *Concertos pour piano n^{os} 2 et 5* de Saint-Saëns avec l'Orchestre national de France sous la direction d'Emmanuel Krivine.

Bertrand Chamayou est né à Toulouse. Son talent musical a vite été remarqué par le pianiste Jean-François Heisser, devenu son professeur au Conservatoire national supérieur de Paris. Il a terminé sa formation avec Maria Curcio, à Londres.

Bertrand Chamayou has mastered an extensive repertoire with striking assurance and imagination of artistic approach, in addition to displaying remarkable consistency in performance. He is a regular performer in venues such as the Théâtre des Champs-Élysées, Lincoln Center, the Herkulesaal Munich, and London's Wigmore Hall. He has appeared at major festivals including New York's Mostly Mozart Festival, the Lucerne Festival, Salzburg Festival, Edinburgh International Festival, Rheingau Musik Festival, and Beethovenfest Bonn.

In the 2018-2019 season he makes his debuts with the Philharmonia Orchestra under Philippe Herreweghe, Pittsburgh Symphony Orchestra with Manfred Honeck, and Budapest Festival Orchestra under Robin Ticciati. Further highlights include return appearances with the Gewandhausorchester Leipzig, NDR Elbphilharmonie Orchestra's season opening concert as well as a project with the latter orchestra in April, and residencies as a featured artist with the Scottish Chamber Orchestra, Orchestre philharmonique de Radio France, and Orchestre national de France. He has worked with many other orchestras including the London and Rotterdam philharmonic orchestras, Deutsche Kammerphilharmonie Bremen, hr-Sinfonieorchester, WDR Sinfonieorchester Köln, Orchestre de Paris, NHK Symphony Orchestra, Seattle Symphony Orchestra, Seoul Philharmonic Orchestra, Cleveland Orchestra, Orchestra dell'Accademia Nazionale di Santa Cecilia and Danish National Symphony Orchestra.

Bertrand Chamayou has made several highly successful recordings, including a CD of music by César Franck on the Naïve label which was awarded several accolades including Gramophone's Editor's Choice. The only artist to win France's prestigious Victoires de la musique on four occasions, he enjoys an exclusive recording contract with Warner/Erato and was awarded the 2016 ECHO Klassik for his recording of Ravel's complete works for solo piano. The 2018-2019 season sees the release of his new recording of Camille Saint-Saëns' Piano Concertos nos. 2 and 5 with the Orchestre national de France under Emmanuel Krivine.

Bertrand Chamayou was born in Toulouse. His musical gifts quickly attracted the attention of pianist Jean-François Heisser, who later became his professor at the Paris Conservatoire. He completed his training with Maria Curcio in London.

LES MUSICIENS DE L'OSM

KENT NAGANO, directeur musical / music director

ADAM JOHNSON, chef en résidence / conductor-in-residence, 2018-2019

ANDREW MEGILL, chef de chœur de l'OSM / OSM chorus master

Le poste de chef de chœur est généreusement parrainé par M^{me} F. Ann Birks, en mémoire de Barrie Drummond Birks.

The chorus master chair is generously sponsored by Mrs. F. Ann Birks, in loving memory of Barrie Drummond Birks.

SIMON LECLERC, chef associé de la série des concerts OSM Pop / associate conductor of the OSM Pop concert series

OLIVIER LATRY, organiste émérite / organist emeritus **JEAN-WILLY KUNZ**, organiste en résidence / organist-in-residence

WILFRID PELLETIER (1896-1982) & **ZUBIN MEHTA**, chefs émérites / conductors emeriti

PIERRE BÉIQUE (1910-2003), directeur général émérite / general manager emeritus

PREMIERS VIOLONS / FIRST VIOLINS

RICHARD ROBERTS

violon solo / concertmaster

ANDREW WAN

violon solo / concertmaster

OLIVIER THOUIN²

violon solo associé /

associate concertmaster

MARIANNE DUGAL²

2^e violon solo associé /

2nd associate concertmaster

RAMSEY HUSSER

2^e assistant / 2nd assistant

MARC BÉLIVEAU

MARIE DORÉ

SOPHIE DUGAS

MARIE LACASSE²

ARIANE LAJOIE

JEAN-MARC LEBLANC

INGRID MATTHIESSEN

MYRIAM PELLERIN

SUSAN PULLIAM

JEAN-SÉBASTIEN ROY

SECONDS VIOLONS / SECOND VIOLINS

ALEXANDER READ

solo / principal

MARIE-ANDRÉ CHEVRETTE²

associé / associate

BRIGITTE ROLLAND

1^{er} assistant / 1st assistant

JOSHUA PETERS

2^e assistant / 2nd assistant

ÉLIANE CHAREST-BEAUCHAMP

ANN CHOW

MARY ANN FUJINO

Parrainée par Kenzo Ingram

Dingemans / The Kenzo

Ingram Dingemans Chair

JOHANNES JANSONIUS

JEAN-MARC LECLERC

ISABELLE LESSARD

ALISON MAH-POY

KATHERINE PALYGA

MONIQUE POITRAS

DANIEL YAKMYSHYN

ALTOS / VIOLAS

NEAL GRIPP

solo / principal

VICTOR FOURNELLE-BLAIN²

associé / associate

JEAN FORTIN

1^{er} assistant / 1st assistant

CHARLES PILON

2^e assistant / 2nd assistant

CHANTALE BOVIN

SOFIA GENTILE

DAVID QUINN

NATALIE RACINE

ROSE SHAW

VIOLONCELLES / CELLOS

BRIAN MANKER²

solo / principal

ANNA BURDEN

associé / associate

TAVI UNGERLEIDER

1^{er} assistant / 1st assistant

KAREN BASKIN

GENEVIÈVE GUIMOND

SYLVIE LAMBERT

GERALD MORIN

SYLVAIN MURRAY²

PETER PARTHUN

CONTREBASSES / DOUBLE BASSES

ALI KIAN YAZDANFAR

solo / principal

ERIC CHAPPELL

assistant

JACQUES BEAUDOIN

SCOTT FELTHAM

PETER ROSENFELD

EDOUARD WINGELL

FLûTES / FLUTES

TIMOTHY HUTCHINS

solo / principal

ALBERT BROUWER

associé par intérim /

interim associate

DENIS BLUTEAU

2^e flûte / 2nd flute

DANIÈLE BOURGET

piccolo par intérim /

interim piccolo

HAUTBOIS / OBOES

THEODORE BASKIN

solo / principal

VINCENT BOILARD

associé / associate

ALEXA ZIRBEL

2^e hautbois / 2nd oboe

PIERRE-VINCENT PLANTE

cor anglais solo /

principal English horn

CLARINETTES / CLARINETS

TODD COPE

solo / principal

ALAIN DESGAGNÉ

associé / associate

MICHAEL DUMOUCHEL

2^e et clarinette en mi bémol

2nd and E-flat clarinet

ANDRÉ MOISAN

clarinette basse et saxophone /

bass clarinet and saxophone

BASSONS / BASSOONS

STÉPHANE LÉVESQUE

solo / principal

MATHIEU HAREL*

associé / associate

MARTIN MANGRUM

2^e basson, associé par

intérim en 2018-2019 /

2nd bassoon, acting Associate

in 2018-2019

ALEXANDRA EASTLEY

2^e basson par intérim /

interim 2nd bassoon

MICHAEL SUNDELL

contrebasson / contrabassoon

CORS / HORNS

DENYS DEROME

associé / associate

CATHERINE TURNER

2^e cor / 2nd horn

NADIA CÔTÉ

4^e cor / 4th horn

TROMPETTES / TRUMPETS

PAUL MERKELO

solo / principal

JEAN-LUC GAGNON

2^e trompette / 2nd trumpet

CHRISTOPHER P. SMITH

TROMBONES

JAMES BOX

solo / principal

VIVIAN LEE

2^e trombone / 2nd trombone

PIERRE BEAUDRY

trombone basse solo /

principal bass trombone

TUBA

AUSTIN HOWLE

solo / principal

TIMBALES / TIMPANI

ANDREI MALASHENKO

solo / principal

HUGUES TREMBLAY

associé / associate

PERCUSSIONS

SERGE DESGAGNÉ

solo / principal

HUGUES TREMBLAY

ANDRÉ DUFOUR

intérim / interim

HARPE / HARP

JENNIFER SWARTZ

solo / principal

parrainée par monsieur François Schubert,

en mémoire de son épouse madame

Marie Pineau / sponsored by Mr

François Schubert, in loving memory

of Mrs Marie Pineau

PIANO & CÉLESTA

OLGA GROSS

MUSICOTHÉCAIRE / MUSIC LIBRARIAN

MICHEL LÉONARD

¹ Le violon Bergonzi 1744 d'Andrew Wan est généreusement prêté par le mécène David B. Sela. / Andrew Wan's 1744 Bergonzi violin is generously loaned by philanthropist David B. Sela.

² Le violon Antonio Stradivarius 1716 et l'archet Sartory de Marianne Dugal, le violon Michele Deconet 1754 d'Olivier Thouin, le violon Carlo Tononi 1700 de Marie-André Chevrete, le violon Vincenzo (Vincentius) Postiglione 1909 de Marie Lacasse, l'alto Jean-Baptiste Vuillaume 1861 de Victor Fournelle-Blain, le violoncelle Pietro Guarneri v. 1728-1730 et l'archet François Peccatte de Brian Manker, de même que le violoncelle Domenico Montagnana 1734 et l'archet Louis Gillet v. 1950 de Sylvain Murray sont généreusement prêtés par Canimex. / Marianne Dugal's 1716 Antonio Stradivarius violin and Sartory bow, Olivier Thouin's 1754 Michele Deconet violin, Marie-André Chevrete's 1700 Carlo Tononi violin, Marie Lacasse's 1909 Vincenzo (Vincentius) Postiglione violin, Victor Fournelle-Blain's 1861 Jean-Baptiste Vuillaume viola, Brian Manker's c.1728-1730 Pietro Guarneri cello and François Peccatte bow as well as Sylvain Murray's Domenico Montagnana 1734 cello and c.1950 Louis Gillet bow are generously loaned by Canimex.

* En congé pour la saison 2018-2019 / On leave for the 2018-2019 season

CE CONCERT EST PRÉSENTÉ
GRÂCE À LA GÉNÉREUSE COLLABORATION DE LA

Fondation J.A. DeSève



À l'exception du concerto de Ravel, interprété au concert du 31 octobre, les œuvres au programme sont conçues pour nous donner le frisson et stimuler nos sens – musique idéale pour l'Halloween! –, depuis les sonorités aériennes, immatérielles d'*Atmosphères* (« atmosphérique », sans aucun doute!) de Ligeti jusqu'à l'univers magique et mystérieux de *L'apprenti sorcier* de Dukas, aux évocations de la mort et du diable dans la *Totentanz* de Liszt et au scénario sinistre et cauchemardesque du *Mandarin merveilleux* de Bartók, où des escrocs, un souteneur, une prostituée, un jeune homme en mal d'amour, un vieux beau et un personnage surnaturel (le Mandarin) sont réunis dans le vol, le meurtre, la passion et des actes de violence presque innombrables. Peureux s'abstenir!

Aside from Ravel's concerto (performed October 31), which offers its own brand of pleasures, all the works on the program are designed to chill your blood and thrill your senses – perfect Halloween music! – from the eerie, otherworldly sounds of Ligeti's *Atmosphères* ("atmospheric" to be sure!) to the world of magic and mystery in Dukas' *Sorcerer's Apprentice* to the evocations of death and the devil in Liszt's *Totentanz* to the lurid, nightmarish scenario of Bartók's *Miraculous Mandarin*, in which muggers, a pimp, a prostitute, a love-starved young man, an old roué, and a supernatural creature (the mandarin) are all mixed up in robbery, murder, infatuation, and almost uncounted acts of violence. Not for the timid!

GYÖRGY LIGETI

Né à Diciosânmartin, en Transylvanie (autrefois Hongrie, aujourd'hui Târnăveni, Roumanie), le 28 mai 1923

– Mort à Vienne, le 12 juin 2006

Atmosphères

Ligeti s'inscrit dans cette lignée d'éminents compositeurs hongrois du XX^e siècle qui va de Bartók et Kodály en passant par Sándor Veress et Miklós Rózsa. À sa mort, il y a douze ans, à l'âge de 83 ans, il était universellement considéré comme l'un des chefs de file des compositeurs de sa génération. Depuis le début des années 1960, il s'est en effet maintenu à la fine pointe de la musique expérimentale comme l'un des leaders en matière d'émancipation des effets sonores, des timbres et des textures de leurs rôles traditionnellement secondaires, et donc en leur conférant une existence propre. *Atmosphères* (1961) est sa deuxième œuvre orchestrale, après *Appariations*. Des millions de personnes l'ont entendue, mais, pour la plupart, sûrement sans en connaître l'auteur ni la signification réelle, puisqu'elle a été intégrée à la trame sonore du film *2001 : L'Odyssée de l'espace* de Stanley Kubrick (1968). Cette musique a été utilisée à l'insu de Ligeti et donc sans son autorisation, ce qui a entraîné une poursuite judiciaire. Harmonie, mélodie et rythme – éléments traditionnels de presque toute la musique occidentale – ont disparu. Seules restent les couleurs instrumentales et la texture. Les quelque soixante-dix voix de la partition se fondent en « une texture très dense [où] les parties individuelles sont complètement noyées dans la totalité », écrivait Ligeti. Le mouvement qui se fait à travers textures massives ou ténues et sonorités puissantes ou douces (de *pppp* à *fff*), ainsi qu'un spectre de couleurs toujours changeant, deviennent le centre de notre attention au cours de cette fascinante œuvre de neuf minutes.

György Ligeti (pronounced LIG-ih-tee) followed in the line of distinguished twentieth-century Hungarian composers that runs from Bartók and Kodály through Sándor Veress and Miklós Rózsa. When he died twelve years ago at the age of 83, Ligeti was internationally recognized as one of the leading composers of his generation. Since the early 1960s, he had been on the cutting edge of experimental music as one of the leaders in the emancipation of sound effects, timbres and textures from their traditionally subordinate roles, giving them a *raison d'être* of their own. *Atmosphères* (1961) was Ligeti's second orchestral work after *Appariations*. Millions of people have heard *Atmosphères*, most of them almost certainly without knowing who wrote it or what it truly represents, as part of the sound track for Stanley Kubrick's 1968 film *2001: A Space Odyssey*. (The music was used without Ligeti's knowledge or permission, which led to legal action.) Harmony, melody, and rhythm – the traditional elements of nearly all western music – have vanished from *Atmosphères*. What is left are tone color and texture. The seventy or so individual parts of the score are woven into "a very dense texture [in which] the individual parts are completely submerged in the totality," wrote the composer. Movement through thick and thin sound masses, loud and soft dynamics (the range runs from *pppp* to *fff*), and the constantly varied color spectrum become the focus of the listener's attention in this fascinating, nine-minute piece.

PAUL DUKAS

Né à Paris, le 1^{er} octobre 1865 – Mort à Paris, le 17 mai 1935

L'apprenti sorcier / The Sorcerer's Apprentice

Paul Dukas compose *L'apprenti sorcier* en 1897, exactement cent ans après la ballade *Der Zauberlehrling* de Goethe, dont il s'inspire directement. Son sens aigu de la couleur sonore et sa maîtrise des effets orchestraux l'aident grandement à évoquer le climat irréel, fantastique, de ce récit consacré à un apprenti sorcier ambitieux et trop sûr de lui, qui fait travailler un balai à sa place, mais qui oublie l'incantation requise pour l'arrêter.

La pièce réunit trois principaux éléments musicaux, soit le climat étrange, frémissant, « il était une fois », de magie et de mystère du début de la partition, une fanfare récurrente qui représente l'incantation du sortilège – d'abord dans l'introduction, très animée, jouée par des trompettes munies de sourdines – et enfin le thème rythmé des bassons au-dessus d'un accompagnement grognon, thème qui évoque efficacement les balais maladroits, mais impossibles à arrêter. Les trois motifs musicaux sont généreusement développés dans le corps principal du *scherzo*, marqué par un rythme rapide, de constantes mesures à trois temps, des surprises et une touche de fantaisie.

Dukas wrote *The Sorcerer's Apprentice* in 1897, exactly a century after Goethe wrote his ballad *Der Zauberlehrling*, upon which it is directly based. Dukas' highly developed sense of color and his mastery of orchestral effects served him well in depicting the supernatural, fantastic spirit of the story about an ambitious, overly-confident apprentice who sets a broom to work for him but forgets the incantation to stop it.

There are three main musical ideas: 1) the eerie, quivering, "once upon a time" atmosphere of magic and mystery that opens the score; 2) a fanfare that recurs periodically representing the incantation of the spell (it first appears in the introduction, quite animated, played by muted trumpets); and 3) the rollicking theme initiated by the bassoons to a grunting accompaniment, a theme that effectively conjures up the image of the ungainly but unstoppable broom(s). All three musical motifs are extensively developed in the main body of the *scherzo*, which is characterized by rapid tempo, relentless triple meter, surprises, and a dash of whimsy.

FRANZ LISZT

Né à Raiding, en Hongrie (aujourd'hui en Autriche), le 22 octobre 1811 – Mort à Bayreuth, en Allemagne, le 31 juillet 1886

Totentanz [Danse macabre / Dance of the Dead], S. 126

Franz Liszt aura incarné l'une des personnalités les plus complexes et les plus fascinantes de tout le XIX^e siècle. Il était notamment obsédé par la légende de Méphistophélès et par tout ce qui concerne la mort, comme en témoignent des œuvres telles que la *Faust-Symphonie*, *Funérailles*, *Marche funèbre*, la *Mephisto-Polka*, la *Fantaisie sur don Juan*, sa transcription de la *Danse macabre* de Saint-Saëns, les quatre *Mephisto-Valses* et la *Totentanz* (Danse macabre) pour piano solo et orchestre. L'œuvre a fait l'objet d'une longue gestation et de nombreuses révisions avant d'être enfin jouée en public en 1865, à La Haye, avec Hans von Bülow, le dédicataire de l'œuvre, comme pianiste-soliste. D'une durée d'environ seize minutes, elle réunit une série de variations libres sur le thème du *Dies irae* (jour de colère), qui date du Moyen Âge et que des dizaines de compositeurs ont intégré à leurs œuvres. Pour le biographe Sacheverell Sitwell, « ses rythmes frémissants qui s'entrechoquent et ses sonorités qui évoquent une danse de squelettes produisent l'effet le plus étrange possible. »

Franz Liszt harbored one of the most complex and fascinating personalities of any nineteenth-century figure. Among his preoccupations were a deep-seated interest in the legend of Mephistopheles and in the whole subject of death, as seen in such works as the *Faust Symphony*, *Funérailles*, *Marche funèbre*, the *Mephisto Polka*, the *Don Juan Fantasy*, a transcription of Saint-Saëns' *Danse macabre*, four *Mephisto Waltzes*, and the work on tonight's program, the *Totentanz* (Dance of Death) for solo piano and orchestra. The composition went through a long gestation period, plus several versions and revisions, before finally receiving a public performance in 1865. This took place in The Hague, with Hans von Bülow, its dedicatee, as soloist. The twenty-minute *Totentanz* consists of a series of free variations on the "Dies irae" (Day of Wrath) motif, which dates from medieval times and has been incorporated by dozens of composers into their music. Biographer Sacheverell Sitwell notes that "its shuddering, clanking rhythms, its sounds as of dancing bones, are of the weirdest achievement possible."

MAURICE RAVEL

Né à Ciboure, Pyrénées-Atlantiques, le 7 mars 1875 – Mort à Paris, le 18 décembre 1937

Concert du 31 octobre uniquement / October 31 concert only

Concerto pour la main gauche en ré majeur / Piano Concerto for the Left Hand in D major

En 1929, le pianiste autrichien Paul Wittgenstein demande à Ravel de lui écrire un concerto. Wittgenstein avait perdu son bras droit sur le front russe, pendant la Première Guerre mondiale. Il a joué le *Concerto pour la main gauche* à Vienne le 5 janvier 1932, avec l'Orchestre symphonique de Vienne sous la direction de Robert Heger.

Le concerto de Ravel comprend trois parties principales qui se suivent sans interruption. Il débute dans le registre le plus grave et les couleurs les plus sombres de l'orchestre. Le piano fait d'abord entendre une longue cadence extrêmement virtuose, dont chaque fragment semble avoir été écrit pour deux mains. L'orchestre développe ensuite le thème principal, accompagné de la partie soliste richement texturée. Puis surgit, sans avertissement, la section centrale jazzy sous forme de scherzo. Après une deuxième cadence, de brefs rappels de matériau antérieur mènent le concerto à une éblouissante conclusion.

In 1929, Ravel was approached by Paul Wittgenstein to write a concerto. Wittgenstein was an Austrian pianist who had lost his right arm at the Russian front in World War I. The *Concerto for Left Hand* had its premiere in Vienna on January 5, 1932 with Robert Heger conducting the Vienna Symphony.

Ravel's concerto is in three main parts, all connected. It begins in the lowest range and darkest colors of the orchestra. The piano enters with a long cadenza of stunning virtuosity, sounding every bit like it was written for two hands. The orchestra then develops the main theme with richly-textured accompaniment from the soloist. Without warning, the jazzy central section arrives in the form of a scherzo. Following a second cadenza, brief reminiscences of previous material bring the concerto to a brilliant conclusion.

BÉLA BARTÓK

Né à Nagyszentmiklós, en Hongrie (aujourd'hui Sânnicolau Mare, Roumanie), le 25 mars 1881 – Mort à New York, le 26 septembre 1945

Le Mandarin merveilleux / The Miraculous Mandarin, Sz. 73

Bartók entame la composition de sa troisième et dernière œuvre scénique en août 1917. Il en termine la première version en mai 1919, puis la révise en profondeur en 1924. Le ballet *Le Mandarin merveilleux* n'est présenté que le 27 novembre 1926, à Cologne. De façon assez prévisible, il suscite une espèce de scandale dans cette ville conservatrice, et les représentations subséquentes sont annulées.

L'auditeur est presque constamment assailli par les incroyables et formidables couleurs et sonorités que Bartók tire de l'orchestre en évoquant le climat sordide et les terrifiants épisodes du scénario du ballet : le furieux tourbillon du début qui dépeint une métropole moderne, les solos de clarinette chargés de tension dans la scène de séduction, les bruits terrifiants du Mandarin qui s'approche et apparaît dans l'embrasure de la porte, et l'affolante séquence de la poursuite qui conclut.

Bartók began work on his third and final stage work in August of 1917. He completed the first version in May of 1919, and heavily revised the score in 1924. Only on November 27, 1926 was the ballet score *The Miraculous Mandarin* finally produced on stage, in Cologne. Predictably enough, something of a scandal ensued in this conservative city, and further performances there were banned.

The listener is almost constantly assaulted by the incredible, sensational sounds and colors Bartók draws from the orchestra in depicting the seedy atmosphere and gruesome events of the ballet's scenario: the mad swirl of the opening that depicts a modern metropolis, the tension-laden clarinet solos in the seduction scene, the terrifying sounds of the mandarin approaching and his appearance in the doorway, and the heart-stopping chase sequence that ends the concert with thrills galore.

© Robert Markow



**L'OSM et le
SIX Resto Lounge,
un accord parfait.**

Amateurs de musique classique profitez d'un verre de vin gratuit, sur présentation de votre billet de concert du jour, lorsque vous soupez avant ou après votre représentation.¹

Ouvert tous les jours, dès 17h

Pour réserver
514 809 0024
sixrestolounge.com

HYATT REGENCY MONTRÉAL
1255 Jeanne-Mance, niveau 6



**SIX
RESTO LOUNGE**

1. Cette offre ne peut être combinée avec aucune autre offre ou promotion. Voir votre serveur pour toutes les conditions.
Les marques de commerce HYATT et autres marques reliées sont des marques déposées de Hyatt Corporation ou de ses affiliés. © 2018 Hyatt Corporation. Tous droits réservés.

FAITES DON
— de la —
musique
— aux —
GÉNÉRATIONS
FUTURES

« Faire un don testamentaire à l'OSM est une façon de permettre à l'Orchestre que nous soutenons depuis longtemps de continuer à s'épanouir. »

“Legacy giving to the OSM provides a way of ensuring that the Orchestra we have supported for many years will continue to flourish.”

SUE WEHNER et son fils, SOREN

VOTRE DON FAIT LA DIFFÉRENCE



ORCHESTRE
SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

POUR TOUT CONNAÎTRE SUR LE PROGRAMME
DE DONS PLANIFIÉS, VISITEZ **OSM.CA/DON**
OU TÉLÉPHONEZ AU 514 840-7425

CLUB
Wilfrid-Pelletier

LE GRAND ORGUE

PIERRE-BÉIQUE

L'orgue de la Maison symphonique de Montréal, inauguré le 28 mai 2014, a été réalisé par la maison Casavant pour le compte de l'OSM qui en est le propriétaire, avec la collaboration des architectes Diamond Schmitt + Ædifica pour sa conception visuelle. Il s'agit d'un grand orgue d'orchestre, inscrit dans les registres du facteur de Saint-Hyacinthe comme opus 3900. Il comporte 109 registres, 83 jeux, 116 rangs et 6 489 tuyaux.

Il porte le nom de Grand Orgue Pierre-Béique, en hommage au fondateur et premier directeur général de l'OSM (de 1939 à 1970). Ce mélomane engagé et gestionnaire avisé avait pris la relève de dame Antonia Nantel, épouse de monsieur Athanase David, qui agissait depuis 1934 comme secrétaire du conseil d'administration de la Société des Concerts symphoniques de Montréal, l'organisme ancêtre de l'OSM.

L'achat de cet orgue a été rendu possible par une gracieuseté de feu madame Jacqueline Desmarais qui en a assumé le coût total et a voulu ainsi perpétuer par son appellation le souvenir de l'irremplaçable contribution de monsieur Pierre Béique à la mission d'excellence de l'OSM.

The organ at Maison symphonique de Montréal, inaugurated on May 28, 2014, was designed and built on behalf of the OSM by the organ builder Casavant with the collaboration of architects Diamond Schmitt + Ædifica for its visual design, and is the Orchestra's property. This is a large organ intended for orchestral use, and is recorded in the books of the Saint-Hyacinthe builder as Opus 3,900. It consists of 109 registers, 83 stops, 116 ranks and 6,489 pipes.

The instrument bears the name Grand Orgue Pierre-Béique, in tribute to the OSM founder and first general manager (from 1939 to 1970). An astute administrator and a committed music lover, Pierre Béique took over from Dame Antonia Nantel, wife of Mr. Athanase David, who had acted, since 1934, as secretary of the Board of Directors of the Société des Concerts symphoniques de Montréal, the forerunner of the OSM.

Purchase of this organ was made possible, courtesy of the late Mrs. Jacqueline Desmarais, who assumed the total cost and, in so doing, wished to keep alive the memory of the lasting contribution made by Mr. Pierre Béique to the OSM's mission of excellence.

LA MAISON SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL

La réalisation de la nouvelle résidence de l'OSM a été rendue possible grâce au gouvernement du Québec, qui en assumera également les coûts, dans le cadre d'un partenariat public-privé entre le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine et Groupe immobilier Ovation, une filiale de SNC-Lavalin. L'acoustique et la scénographie de la salle portent la signature de la firme Artec Consultants Inc., dirigée pour ce projet par Tateo Nakajima. L'architecture a été confiée à un consortium constitué de Diamond and Schmitt Architects Inc. et Ædifica Architectes, sous la direction de Jack Diamond.

The construction of the OSM's new home was made possible thanks to the government of Québec which will also assume its cost as part of a public-private partnership between the Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine and Groupe immobilier Ovation, a subsidiary of SNC-Lavalin. The hall's acoustics and theatre design bear the signature of the firm Artec Consultants Inc., with this project headed by Tateo Nakajima. Its architecture was entrusted to a consortium consisting of Diamond and Schmitt Architects Inc. and Ædifica Architects, under the direction of Jack Diamond.

CONSEIL D'ADMINISTRATION

OFFICIERS

Président

LUCIEN BOUCHARD*
Davies Ward Phillips & Vineberg S.E.N.C.R.L.,
S.R.L.

Présidente déléguée

HÉLÈNE DESMARAIS*
Centre d'entreprises et d'innovation
de Montréal

Vice-présidents

MARIE-JOSÉE NADEAU*
Conseil mondial de l'énergie
NORMAN M. STEINBERG*
Norton Rose Fulbright Canada

Trésorier

NICOLAS MARCOUX*
PricewaterhouseCoopers LLP

Secrétaire

THIERRY DORVAL*
Norton Rose Fulbright Canada
Chef de la direction de l'OSM
MADELEINE CAREAU*
Orchestre symphonique de Montréal

ADMINISTRATEURS

MARC-ANDRÉ BOUTIN*, Davies WardPhillips
& Vineberg S.E.N.C.R.L., S.R.L.
JEAN-GUY DESJARDINS*, Corporation
Fiera Capital
MARIE-JOSÉE DESROCHERS*, MBA,
Orchestre symphonique de Montréal
L'HONORABLE MARC GOLD*, sénateur
PATRICK LAHAIE*, McKinsey & Compagnie
PATRICK LOULOU*, Dmtar Inc.
L. JACQUES MÉNARD*, C.C., O.Q., BMO
Nesbitt Burns et BMO Groupe financier
GEORGES E. MORIN*
PIERRE RODRIGUE*, BCE-Bell
JONATHAN TÉTRAULT*, Cirque du soleil
RÉJEAN M. BRETON, ing.
LILI DE GRANDPRÉ, CenCEO conseil
LYNDA DURAND, Productions Ostar inc.
JEAN-ANDRÉ ELIE
CATHERINE FERLAND TRUDEL, CPA, CMA,
directrice, services financiers
PIERRE A. GOULET, Gestion Scabrin inc.
CAROLINE HEALEY, présidente, Club des jeunes
ambassadeurs de l'OSM
MATHIEU L. L'ALLIER, Mission Capital
MONIQUE LEROUX*, FIERA CAPITAL

GÉRARD A. LIMOGES, C.M., F.C.P.A.
administrateur de sociétés
PAUL LOWENSTEIN, Les services de gestion
CCFL Ltée
LOUISE MACDONALD, Conseillère en
leadership de direction
CHARLES MILLIARD, NATIONAL
CÉLINE OLIVIER, Association des bénévoles
de l'OSM
JEAN PARÉ, O.Q.
CONSTANCE V. PATHY, C.M., C.Q., DMus,
Les Grands Ballets Canadiens de Montréal
RICHARD PAYETTE, Manuvie
ÉLISE PROULX, Hydro-Québec
NANCY ROSENFELD, Claudine and Stephen
Bronfman Family Foundation
STEPHEN ROSENHEK, Le Naturaliste inc.
REGINALD WEISER, Positron Industries

MEMBRES D'OFFICE

JACQUES LAURENT, C.R., Borden Ladner Gervais
S.E.N.C.R.L., S.R.L.
STÉPHANE LÉVESQUE, musicien de l'OSM
SYLVAIN MURRAY, musicien de l'OSM

*Membre du comité exécutif

PERSONNEL ADMINISTRATIF

DIRECTION GÉNÉRALE

MADELEINE CAREAU
chef de la direction
MARIE-JOSÉE DESROCHERS
chef de l'exploitation
CATHERINE FERLAND TRUDEL, CPA, CMA
chef, direction financière et administrative
GENEVIÈVE BOLDUC
assistante à la direction générale
SIMON OUELLETTE
adjoint au chef de l'exploitation et chargé de
projets spéciaux
BÉATRICE MILLE
adjointe au directeur musical
FREDDY EXCELLENT
messenger/magasinier

ADMINISTRATION DE LA MUSIQUE

MARIANNE PERRON
directrice, programmation musicale
SEBASTIEN ALMON
directeur, tournées et opérations artistiques
CAROLINE LOUIS
directrice, éducation
MÉLANIE MOURA
responsable, programmation jeunesse et médiation
MARC WIESER
chef, projets spéciaux artistiques
ÉMILIE LAFORCE
chargée de projets, artistique et
relation artistes invités
MARIE-HÉLÈNE FOREST
chargée de projets, artistique
EDUARDO MENA
coordonnateur, projets éducatifs

AFFAIRES GOUVERNEMENTALES

MAXIME LATAILLE
directeur, affaires gouvernementales

ADMINISTRATION DE L'ORCHESTRE

JEAN GAUDREAU
directeur, personnel musicien
ANNE-MARIE LOZIER
archiviste et coordonnatrice des chœurs
KRYSTEL NADEAU
archiviste et coordonnatrice artistique par intérim
BENOÎT GUILLEMETTE
assistant à la musicothèque

PRODUCTION

MARIE-CLAUDE BRIAND
directrice, production
CARL BLUTEAU
chef machiniste

DOUGLAS N. BARNES
chef accessoire
NICOLA LOMBARDO
chef son
HENRY SKERRETT
chef éclairagiste

COMMANDITES

VÉRONIQUE BUGEAUD
conseillère principale, développement
NAWAL OMRI
chargée de comptes
SABRINA REMADNA
chargée de comptes
LÉA GRIGNÉ
coordonnatrice

MARKETING ET COMMUNICATIONS

JONATHAN PRUNIER
directeur, marketing-communications
EVELYNE RHEAULT
chef, communications-marketing
PASCALE OUMET
chef, relations publiques et relations médias
KARYNE DUFOUR
chef, marketing relationnel
CLARA HOUEIX
coordonnatrice, contenu et médias sociaux
par intérim
MICHÈLE-ANDRÉE LANOUÉ
coordonnatrice, relations publiques
et relations médias
CLAUDINE CARON
rédactrice, coordonnatrice
RODOLPHE LEGRAND
responsable web et édimestre
CAMILLE LAMBERT-CHAN
CHARLIE GAGNÉ
chargées de projets, marketing

FINANCEMENT ET FONDATION DE L'OSM

ANNIE BOISCLAIR
directrice, financement
CATHERINE LUSSIER
chef de projets - événements philanthropiques
ÉLISABETH DAVID
chargée de projets - événements spéciaux
par intérim
JOSIANNE LAFANTAISIE
conseillère, développement philanthropique
- campagne grand public
ADÈLE LACAS
conseillère, développement philanthropique
- dons majeurs et planifiés
EMANUEL EUVRARD
conseiller principal, développement
philanthropique - dons majeurs et planifiés
SUZIE BOUCHER
coordonnatrice, soutien au financement
et à la Fondation

PASCALE SANDAIRE
coordonnatrice, gestion des dons
ANIA WURSTER
coordonnatrice, Cercle d'honneur

VENTES ET SERVICE À LA CLIENTÈLE

INES LENZI
directrice, ventes et service à la clientèle
LAURIE-ANNE DEILGAT
chef, ventes et service à la clientèle
YAZAN SHUKAIRY
coordonnateur, ventes et
opérations billetterie
ANNIE CALAMIA
coordonnatrice, ventes de groupe
CAROLINE BERTRAND
LISE-MARIE RIBERDY
ANTOINE JEAN
CORALIE ROBINSON-THÉBERGE
TREVOR HOY
OPHÉLIE GEMME
conseillers(ères), ventes et service à la clientèle
CHARLES BOYER
coordonnateur, campagnes d'abonnement et dons
ALEX TREMBLAY
superviseur, salle d'appel
JEAN-PIERRE BOURDEAU
CHRISTIANE POSSAMAI
ANASTASIA DOMEREGO
JUSTINE MARCIL
LAURENCE CARON
KEVIN BRAZEAU
LAURIE LÉVEILLÉ
NADIA DESROCHES
SUZANNE VIOLINO
PHILIPPE LAVALLÉE
CHRISTIAN DUCHESNE

SERVICES FINANCIERS ET ADMINISTRATIFS

NATHALIE MALLET
contrôleuse
MANON BRISSON
technicienne comptable
TUAN HUYNH
technicien comptable
PATRICK GELOT
chef, informatique
CHOUKRI BELHADJ
technicien informatique
BRUNO VALET, CRHA
chef, ressources humaines

ASSOCIATION DES BÉNÉVOLES

CÉLINE OLIVIER
présidente





ORCHESTRE
SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL



CERCLE
D'HONNEUR

GRANDS DONATEURS / MAJOR DONORS

Cercle du Maestro / Maestro Circle

1 000 000 \$ ET PLUS / AND OVER

The Rossy Family Foundation* +

Le programme Artistes en résidence de l'OSM est rendu possible grâce au généreux soutien de La fondation de la famille Rossy. / The OSM Artist in Residence Programme is made possible through the generous contribution of The Rossy Family Foundation.

100 000 \$ – 249 999 \$

Ann Birks* +
Barbara Bronfman & Family* +
Satoko & Richard Ingram +
Kent Nagano
Michel Phaneuf, C.M.* +
David Sela

50 000 \$ – 99 999 \$

Claudine & Stephen Bronfman
Family Foundation* +
John Farrell et François Leclair +
Juliana Pleines* +
Ariane Riou et Réal Plourde* +

25 000 \$ – 49 999 \$

The Azrieli Foundation
Bunny Berke & Lawrence Lusk
Bita & Paolo Cattelan +
Marina Gusti
Jack & Harriet Lazare
Robert Raizenne
Ruth & David Steinberg Foundation*
David Tarr & Gisèle Chevretils

10 000 \$ – 24 999 \$

Benoît Bessette et Joël Arseneault
Réjean et Louise-Marie Breton* +
Susan Casey Brown
J. Chang Charitable Fund and the Council for
Canadian American Relations
Murray Dalfen
Shirley Goldfarb
Eunice & Alexander (Bob) Mayers
Michèle et Jean Paré* +
Constance V. Pathy
Docteure Christiane Robert et M. André Côté
Lillian Vineberg
Anonyme (1)

Cercle d'honneur / Honour Circle

5 000 \$ – 9 999 \$

Susan Aberman et Louis Dzialowski
Jocelyne et Louis Audet
Renée et Pierre Béland
Naomi & Eric Bissell
Gilles Brassard
Marjorie & Gerald Bronfman Foundation
Dr. Karen Buzaglio & Mr. Alexandre Abecassis
À la mémoire de Jean-Paul Cholette
Lucie Contant-Marcotte
André Dubuc

Madame Doris Gauthier
Marie-Claire Hélie
Alexandra & Peter Hutchins
Mrs Roslyn Joseph
Louise Cérat et Gilles Labbé
Céline et Jacques Lamarre
Jean-Paul Lefebvre et Sylvie Trépanier
Irving Ludmer Family Foundation
Dr. Richard Mackler
Pierrette Rayle & John H. Gomery
Dr. W. Mark Roberts and Roula Drossis
Pierre et Roxanne Robitaille
In honour of Eni and Berni Rosenberg
Lyon & Dundi Sachs
Fondation Denise et Guy St-Germain
Richard Taylor
Bill Tresham et Madeleine Panaccio
Martin Watier
Sue & Soren Wehner
Michael & Margaret Westwood
Colleen & Mirko Wicha
Anonyme (1)

3 000 \$ – 4 999 \$

Robert P. Bélanger et Francine Descarries
Sigrid et Gilles Chatel
Dr Richard Cloutier
Rona & Robert Davis
Mr. & Mrs. Aaron Fish
Kappy Flanders
Fogarty Étude Légale – Fogarty Law Firm
Joan F. Ivory
Jean-Yves Noël
Dr François Reeves
Guylaine Saucier, C.M., F.C.A.
Vendôme Télévision
Anonyme

2 000 \$ – 2 999 \$

Assurat inc.
Mme Nicole Beauséjour et Me Daniel Picotte
Liliane Benjamin
Antje Bettin
Suzanne Bisailon
Joan & Hy Bloom
Marlene G. Bourke
Maureen & Michael Cape
Cecily Lawson & Robert S. Carswell
Famille Louise et André Charron
Dre Louise Choinière
Francine Cholette et Martin Ouellet
Rachel Côté et Paul Cmikiewicz
In loving memory of Fran Croll
Drs Sylvia & Richard Cruess
Marie Mireille et Philippe Dalle
Marie-Louise Delisle
Dr Jacques Demers et Nicole Kirouac
Doggone Foundation Fund de la Fondation
du Grand Montréal
Monique Dupuis
Josée et Jean A. Élie
Henry & Marina Etingin
Karen Etingin
Sharron Feifer
In memory of Lillian & Harold Felber
Louise Fortier
Drs Diane Francoeur et Francis Engel
Dr Stéphan Gagnon
Thérèse Gagnon Giasson

Brenda & Samuel Gewurz
Nancy & Marc Gold
Rena & Dr. Mervyn Gornitsky
Marie-Claude Harvey et Martial Rivard
Riva & Thomas Hecht
Frank Hoffer
Vincent Jean-François
Fondation Pierre J. Jeanniot
Serge Laflamme
Jean Lamarre et Diane Fugère
Denise Lambert
Émile Ghattas et Mona Latif-Ghattas
Mimi et Jacques Laurent
Lise Lavoie et Jacques Tremblay
Jean Leclerc
Solange Lefebvre et Jean Grondin
Viateur Lemire
Dr André Levasseur
Jewel & Paul Lowenstein
In memory of Lily Wollak
Erna & Arnie Ludwick
Carole & Ejan Mackaay
Gaétan Martel
Drs. Jonathan Meakins & Jacqueline McClaran
Danielle et Pierre Meloche, O.C.
Eric & Jane Molson
Dr François-Pierre Mongeon
Caroline Montminy
La Famille Jean C. Monty
Georges Morin
Caroline Ouellet
Daniel Perreault
Richard Perron
Wakeham Pilot
Mr Jack Plaipe
Oana Predescu
Thérèse et Peter Primiani
Shirley Quantz
Dr. S.J. Ratner
Cyril & Dorothy, Joe & Jill Reitman Family
Foundation
Suzanne Rémy
Dr. Michael & Doreen Rennett
Katherine & James Robb
Carmen Z. Robinson
Famille Alain et Manon Roch
Dr. Harry & Delores Rosen
Jean Remmer & Marvin Rosenbloom
Jeannine M. Rousseau
Pat & Paul Rubin
Denys Saint-Denis et Mireille Brunet
Dr. Bernard & Lois Shapiro
Dr. Ewa Sidorowicz
David & Neysa Sigler
Dr. Wndy Sissons
Ian & Helgi Soutar
Norm Steinberg & Renee Kessler
Ronald & Carol Slater
Josephine Stoker
À la mémoire de Douglas H. Tees
Jacques & Hope Tetrault
Julien Thibault-Roy
Anne-Marie Trahan
Bill Tresham et Madeleine Panaccio
Lorraine Langevin et Jean Turmel
Lucie Vincelette
Reginald Weiser & Charlene Laprise
Colleen & Mirko Wicha
Tom Wilder & Sylvie Vergne
Roslyn & Harvey Wolfe
Rhonda Wolfe & Gary Bromberg
Anonymes (5)

*Dons dédiés à des projets spécifiques / Gifts dedicated to specific projects
+Dons pluriannuels / Multi-year gifts



Club Wilfrid-Pelletier

Le Club Wilfrid-Pelletier reconnaît les généreux amoureux de la musique qui ont choisi d'inclure l'OSM dans leur testament ou dans une autre forme de don différé. Informez-nous de votre démarche : nous serons heureux de vous remercier et de vous accueillir au sein du Club.

The Wilfrid-Pelletier Club honours those generous music lovers who have opted to include the OSM in their will or in another form than a cash donation. Please let us know about your plans. We will be delighted to thank you and welcome you to the Club.

don@osm.ca ou 514 840-7425

Bitá & Paolo Cattelan
Judith Dubé
Paul Garvey
Jean-Paul Lefebvre et Sylvie Trépanier
Nicole Pagé
Jean-Pierre Primiani
François Schubert
Sue Wehner
Anonyme (2)

Dons testamentaires / Bequests Saison 2016-2017-2018

Succession Bruce Bower
Succession Margarita Ciurana
Succession Hélène DeCorwin
Succession Francis Gutmann
Succession Frank H. Hopkins
Succession Jean H. Ouimet
Succession Jeannine Tremblay
Succession Joan Christina Edward

Événements-bénéfice

50 000 \$ ET PLUS / AND OVER

Hydro-Québec
Power Corporation du Canada
RBC Banque Royale
VIA Rail Canada

25 000 \$ - 49 999 \$

Bell
BMO Groupe Financier
Caisse de dépôt et placement du Québec
Mouvement des caisses Desjardins
Domtar Corporation
Saputo
SNC Lavalin
Solotech
Telus

15 000 \$ - 24 999 \$

ALDO
BCF avocats d'affaires
Blakes - Avocats
BMO Groupe Financier
Bombardier inc.
CAD Industries ferroviaires
Cirque du Soleil
Cogeco
Cossette
Davies Ward Phillips & Vineberg S.E.N.C.R.L., s.r.l./LLP
Financière Sun Life
Fondation Luc Maurice
Fondation Sibylla Hesse
Fonds Placement Immobilier Cominar
Groupe Banque TD
Ivanhoé Cambridge Inc.
Letko Brosseau
Manuvie
McKinsey et Compagnie
Mercer
Metro Richelieu Inc.
Norton Rose Fulbright
RailTerm
SYSTRA Canada

5 000 \$ - 14 999 \$

Anonyme
Banque Nationale
Burgundy Asset Management
CAE inc.
Centres d'achats Beauward
Fasken Martineau DuMoulin S.E.N.C.R.L., s.r.l.
Fondation Famille Wood
Fondation Mirella et Lino Saputo
Groupe Deschênes
Groupe Germain Hôtels
Keurig Canada
Mina Drimaropoulos
Petra Ltée
PricewaterhouseCoopers LLP
Saputo inc.
Solotech
Stingray
TFI International
W. Maxwell

1 500 \$ - 4 999 \$

AmpMe
Aon Parizeau
Ardene
Deloitte
Fondation McCarthy Tétrault
GDI Services (Québec) SEC
Groupe Canimex
Groupe Pétrolier Norcan Inc.
Hypertec
Le Cabinet de relations publiques NATIONAL
LEMAYMICHAUD Architecture Design
Lussier Dale Parizeau Assurances et services financiers
McCarthy Tétrault
Medisys Health Group Inc.
Raymond Chabot Grant Thornton
Sojecchi
Stikeman Elliott, S.E.N.C.R.L., s.r.l.
Touché
Woods s.e.n.c.r.l./LLP
Xerox Canada Ltée



ORCHESTRE
SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL



AMIS
DE L'OSM

Chers Amis de l'OSM,
Vous êtes près de 5000 donateurs
à contribuer au succès de
l'Orchestre et à son engagement
dans la communauté.
Merci très sincèrement!

Dear Friends of the OSM,
You are close to 5,000 donors
who contribute to the OSM's
success and to its community
engagement.
Our heartfelt thanks!

FONDS PIERRE-BÉIQUE, FONDS BRANCHÉ SUR LA COMMUNAUTÉ, FONDS BRANCHÉ SUR L'INTERNATIONAL, FONDS MAESTRO FONDS DE CAPITALISATION PERMANENT DE LA FONDATION DE L'OSM

10 MILLIONS \$ ET PLUS 10 MILLION AND OVER

GOUVERNEMENT DU CANADA /
GOVERNMENT OF CANADA
RIO TINTO ALCAN

5 MILLIONS \$ ET PLUS 5 MILLION AND OVER

ANONYME
POWER CORPORATION DU CANADA
SOJECCI II LTÉE

2 MILLIONS \$ ET PLUS 2 MILLION AND OVER

HYDRO-QUÉBEC
FONDATION J. ARMAND BOMBARDIER
MÉCÉNAT PLACEMENTS CULTURE

1 MILLION \$ ET PLUS 1 MILLION AND OVER

BANQUE NATIONALE
GROUPE FINANCIER
BMO GROUPE FINANCIER
FONDATION JEUNESSE-VIE
FONDATION MIRELLA
ET LINO SAPUTO
GUILLEVIN INTERNATIONAL CIE
RBC FONDATION
SNC-LAVALIN

500 000 \$ ET PLUS / \$500,000 AND OVER

BELL CANADA
NUSSIA & ANDRE AISENSTADT
FOUNDATION

250 000 \$ ET PLUS / \$250,000 AND OVER

FONDATION KOLBER
IMPERIAL TOBACCO FOUNDATION
METRO
SUCCESSION MICHEL A. TASCHEREAU

150 000 \$ ET PLUS / \$150,000 AND OVER

ASTRAL MEDIA INC.
CHAUSSURES BROWNS SHOES
COGECO INC.
MEL ET ROSEMARY HOPPENHEIM
ET FAMILLE
GUY M. DRUMMOND, Q.C.
CHARITABLE FOUNDATION
SUCCESSION LAMBERT-FORTIER

100 000 \$ ET PLUS / \$100,000 AND OVER

ALVIN SEGAL FAMILY FONDATION
MR AND MRS AARON FISH
FONDATION J. LOUIS LÉVESQUE
FONDATION DENISE ET
GUY ST-GERMAIN
FONDATION MOLSON
FONDS ERNST PLEINES
LE MOUVEMENT DES CAISSES
DESJARDINS
PÉTRO-CANADA
SEAMONT FOUNDATION
SUCCESSION ROSEMARY BELL

Avec la participation du gouvernement du
Canada et du gouvernement du Québec
With the participation of the Government of
Canada and of the Government of Quebec

50 000 \$ ET PLUS / \$50,000 AND OVER

ADMINISTRATION PORTUAIRE
DE MONTRÉAL
M. EDOUARD D'ARCY
FONDS DE SOLIDARITÉ FTQ
GEORGES C. METCALF CHARITABLE
FOUNDATION
MANUVIE
OMER DESERRÉS

25 000 \$ ET PLUS / \$25,000 AND OVER

M. PIERRE BÉIQUE
FONDATION P.H. DESROSNIERS
GUY JORON ET HUGO VALENCIA

10 000 \$ ET PLUS / \$10,000 AND OVER

ASSOCIATION DES MUSICIENS
DE L'OSM
ASSOCIATION DES MUSICIENS
DE L'OSM 2011-2012
BITA & PAOLO CATTELAN
CANIMEX
COPAP INC.
MERCK CANADA INC.
NORTON ROSE CANADA S.E.N.C.R.L.,
S.R.L./LLP
M. DAVID B. SELA
SUCCESSION ROBERT P. GAGNON

Canada

Québec

CONSEIL D'ADMINISTRATION BOARD OF DIRECTORS

Fondatrice, présidente du conseil
d'administration de la Fondation de l'OSM
HÉLÈNE DESMARAIS, C.M., L.L.D.
Centre d'entreprises et d'innovation
de Montréal

Chef de la direction
MADELEINE CAREAU
Orchestre symphonique de Montréal
Fondation de l'Orchestre symphonique
de Montréal

Secrétaire
CATHERINE SIMARD
Norton Rose Fulbright Canada, S.E.N.C.R.L.,
s.r.l./LLP
Trésorier
EDOUARD D'ARCY

MEMBRES MEMBERS

LUCIEN BOUCHARD
Davies Ward Phillips & Vineberg,
S.E.N.C.R.L., s.r.l.
Président du comité de placement
JACQUES BOURGEOIS
HEC Montréal
CLAUDE CHAGNON
Fondation Lucie et André Chagnon
MARIE-JOSÉE DESROCHERS
Orchestre symphonique de Montréal
PIERRE DUCROS
P. Ducros et associés
PASCAL DUQUETTE
Fondation HEC Montréal

Président du comité d'audit
GUY FRÉCHETTE

ANDREW MOLSON
Groupe conseil RES PUBLICA
JACQUES NANTÉL
HEC Montréal
GUYLAINE SAUCIER, C.M., FCA
DAVID B. SELA
Copap Inc.

J. ROBERT SWIDLER
J. Robert Swidler & Associates
NATHALIE TREMBLAY
Fondation du cancer du sein du Québec

UN BORDEAUX JEUNE & MODERNE



CH
CHARTON HOBBS
L'AMBAassadeUR DES GRANDES MARQUES | 1925

18+

educ'Alcool
La modération a bien
meilleur goût.



SCANNEZ
VIA L'APPLICATION SAQ



NOS PARTENAIRES

Présentateur de l'OSM



Partenaire de saison



Présentateurs de série



Fondation J.A. DeSève

Série jeunesse

Programme 34 ans et moins



LA PARFAITE ALLIANCE COMMUNAUTAIRE™



Concours OSM Manuvie



Présentateurs de soirée



Privilégiés



Médias



Institutionnels



Publics



Plusieurs registres,
la même pureté.



SOPRANO



ALTO



TÉNOR



BASSE



L'eau officielle de l'Orchestre symphonique de Montréal

LE MEILLEUR MORCEAU DE LA SOIRÉE.



LES MEILLEURS

CAMEMBERT L'EXTRA MEILLEUR AU MONDE
WORLD CHAMPIONSHIP CHEESE CONTEST



Au cœur des
mélodies
qui vous touchent
droit au cœur.

BMO



Ici, pour vous.^{MC}

BMO est fier de vous présenter
une saison musicale remplie d'émotions.